Trường Chân Phước Anrê Phú Yên – Blessed Andrew Phu Yen School
Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ - Faith Formation & Vietnamese Language Programs
NỘI QUY - SCHOOL POLICY
2026-2027

1. Học sinh phải đến lớp đúng giờ. Khi nghỉ học, phụ huynh hoặc học sinh phải xin phép và thông báo cho Thầy/Cô phụ trách lớp. Học sinh nghỉ quá 50% số buổi học sẽ không được lên lớp. Riêng các lớp **Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu (XTRLĐ) và Thêm Sức**, học sinh không được vắng quá **3 buổi học**.
   *Students are required to arrive on time for class. If a student needs to be absent, a parent or student must notify and obtain permission from the class teacher. Students who miss more than 50% of class sessions will not be promoted to the next level. For **First Holy Communion and Confirmation classes**, students may not have more than **3 absences**.*
2. Học sinh ghi danh học sau ngày 30 tháng 11, sẽ được sắp xếp vào lớp dưới.
   Students who register after November 30th will be placed in the lower level.
3. Học sinh phải mang đầy đủ sách Giáo Lý, sách Giáo Khoa, và ít nhất hai cây bút chì đến lớp mỗi tuần. Việc chuẩn bị đầy đủ tài liệu và dụng cụ học tập sẽ giúp các em tham gia lớp học hiệu quả hơn.
   Students are required to bring their Catechism textbook, Vietnamese language textbook, and at least two pencils to class each week. Being prepared with the necessary materials will help students participate effectively in class activities.
4. Học sinh không được tự ý rời khỏi khuôn viên trường học trong giờ học hoặc giờ giải lao nếu không có sự cho phép của Thầy/Cô phụ trách. Học sinh phải cư xử lễ phép, tôn trọng mọi người và không được cãi vã, nói tục, bắt nạt hoặc đánh nhau trong khuôn viên nhà trường.
   Students may not leave the school premises during class sessions or breaks without permission from their teacher. Students are expected to always conduct themselves respectfully and must not argue, use inappropriate language, bully others, or engage in physical fighting on school grounds.
5. Học sinh không được mang đến trường hộp quẹt, diêm, dao, súng hoặc bất kỳ vật dụng, dụng cụ hay vũ khí nào có thể gây nguy hiểm hoặc thương tích cho bản thân và người khác. Những vật dụng này sẽ bị tịch thu và có thể dẫn đến các biện pháp kỷ luật thích hợp.
   Students may not bring or possess matches, lighters, knives, guns, or any other items, tools, or weapons that could endanger or cause injury to themselves or others. Such items will be confiscated and may result in appropriate disciplinary action.
6. Học sinh không được đem vào trường ván trượt, các loại giày trượt, xe trượt, các loại máy chơi điện tử hay các loại đồ chơi.
   Students are not allowed to bring any types of skateboards, rollerblade, scooter, games, toys to school.
7. Học sinh phải tôn trọng tài sản của trường: không phá phách, làm hư hại hay trộm cắp tài sản của trường hay của bạn học. Giữ vệ sinh trường và lớp học.
   Students will respect all school's properties and everyone's. Do not vandalize, break, steal school's or other's belongings.
8. Học sinh không được mang đến trường ván trượt, giày trượt, xe trượt, các loại máy chơi điện tử hoặc đồ chơi. Nhà trường không chịu trách nhiệm đối với những vật dụng cá nhân bị mất, hư hỏng hoặc thất lạc.
   Students may not bring skateboards, roller skates, rollerblades, scooters, electronic gaming devices, or toys to school. The school is not responsible for any personal items that are lost, damaged, or misplaced.
9. Học sinh không được tự ý ăn uống trong lớp học nếu chưa được sự cho phép của Thầy/Cô phụ trách. Trong giờ học, học sinh không được nghe nhạc, sử dụng điện thoại di động hoặc các thiết bị điện tử gây mất tập trung. Thầy/Cô có thể thu điện thoại di động trước giờ học và sẽ hoàn trả cho học sinh vào cuối buổi học.
   Students may not eat or drink in the classroom without permission from their teacher. During class, students may not listen to music, use mobile phones, or operate electronic devices that may distract from learning. Teachers may collect mobile phones before class and return them to students at the end of the session.
10. Trong trường hợp nhà trường phải tạm đóng cửa do bão tuyết, mất điện hoặc các tình huống khẩn cấp khác, Ban Điều Hành Trường sẽ thông báo đến phụ huynh và học sinh qua điện thoại, thư điện tử (email) và trên trang mạng chính thức của trường. Phụ huynh vui lòng theo dõi các kênh thông tin này để nhận

được thông báo kịp thời.
In the event that the school must temporarily close due to severe weather, power outages, or other emergencies, the School Administration will notify parents and students by telephone, email, and through the school's official website. Parents are encouraged to monitor these communication channels for timely updates and announcements.

11. Mọi vấn đề liên quan đến học sinh có nhu cầu đặc biệt hoặc khiếm khuyết sẽ được xem xét và giải quyết trên tinh thần tôn trọng, bảo mật và hợp tác. Khi cần thiết, các phương thức hỗ trợ phù hợp sẽ được thảo luận riêng giữa Cha Xứ và Cha Mẹ hoặc Người Giám Hộ của học sinh.
Matters concerning students with disabilities or special learning needs will be addressed with respect, confidentiality, and collaboration. When necessary, appropriate accommodations and support measures will be discussed privately between the Pastor and the student's parent(s) or legal guardian(s).
12. Tôi cho phép Trường sử dụng hình ảnh, video hoặc các phương tiện truyền thông khác có hình của con em chúng tôi để đăng tải trên bản tin, bảng tuyên dương, các ấn phẩm của Trường, trang mạng của Giáo Xứ hoặc các phương tiện truyền thông chính thức khác nhằm mục đích giáo dục, thông tin và quảng bá các sinh hoạt của Trường và Giáo Xứ.
I authorize the School to use photographs, videos, or other media containing my child(ren)'s image for publication in school newsletters, honor rolls, school publications, the parish website, and other official communication channels for educational, informational, and promotional purposes related to school and parish activities.
13. Cha Mẹ hoặc Người Giám Hộ chịu hoàn toàn trách nhiệm về bảo hiểm sức khỏe và các chi phí y tế của con em mình. Cha Mẹ hoặc Người Giám Hộ cũng có trách nhiệm đưa đón học sinh đến trường và về nhà đúng giờ, đồng thời bảo đảm an toàn cho các em trước và sau giờ học.
Parents or Guardians are solely responsible for maintaining health insurance coverage and any medical expenses for their child(ren). Parents or Guardians are also responsible for ensuring that students are dropped off and picked up on time and for their safety before and after school sessions..

GIỜ SINH HOẠT– ACTIVITTY TIME

09:00 am – 10:45 am	TNTT/Vietnamese Eucharistic Youth Movement
10:45 am – 11:00 am	Chuẩn Bị Thánh Lễ/Preparation for Mass
11:00 am – 12:00 pm	Thánh Lễ/Mass [Thánh Lễ Giới Trẻ vào Chúa Nhật cuối tháng/Youth Mass will be on the Last Sunday of the month]
12:00 pm – 12:30 pm	Cha Mẹ có thể mang theo hoặc mua thức ăn trưa cho các em tại Phòng Ăn Giáo Xứ/Parents to bring or purchase lunches for the children at the parish's cafeteria.
12:30 pm – 01:55 pm	Chương Trình Việt Ngữ/Vietnamese
01:50 pm - 02:00 pm	*Chuyển Lớp/Transition*
02:00 pm - 03:00 pm	Chương Trình Giáo Lý/Faith Formation

Vui lòng đưa đón con em đúng giờ. Vì sự an toàn của tất cả học sinh, Cha Mẹ hoặc Người Giám Hộ có trách nhiệm đưa học sinh đến trường và đón các em về đúng giờ.
Nhà trường không chịu trách nhiệm giám sát học sinh ngoài giờ học hoặc sau giờ tan trường.
Please drop off and pick up your child(ren) on time. For the safety of all students, Parents or Guardians are responsible for ensuring that students arrive at school and are picked up promptly at the end of each session. The school is not responsible for supervising students before or after scheduled school hours.

Ngày Khai Giảng sẽ vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 năm 2026 - *The First Day of School will be on Sunday, September 13, 2026.*

Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ Niên Khoá 2026-2027-Administrative Team for Faith Formation & Vietnamese Language Programs 2026-2027
Đặc Trách Ủy Ban Linh Hướng - Director: Elizabeth Nguyễn Sách (857) 284.3955
Nội Vụ - Internal Affairs: Maria Quách Phương Khanh (617) 447.9751
Ban Việt Ngữ - Vietnamese: Anna Trần Lệ Quyên (781) 228.0874
Ban Truyền Thông – Communications: Teresa Trần Ngọc Quyên (857) 233.7526